

5.-6. marts

AFSENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

MODTAGER

Johanne Christine Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Johanne og Astrids storesøster,
Christine/Mornine, boede sammen
med sin amerikanske mand på 54
Coolidge Str. i Brookline, Mass., USA.
Astrid og Alfred Goldschmidt flyttede i
1905 til Malmø, da han af sit firma der
blev tilbudt en højere stilling, end den
han havde i København.

Johanne og Astrids søster,
Thora/Tutte, ventede barn.

Afsendersted:

St. Pauli Kyrkogatan No 19 4.

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens
bagside

Modtagersted:

54 Coolidge Str. Brookline Mass. USA

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens
forside

Omtalte personer:

Thora Branner

Alfred Goldschmidt

Malin Holmström-Ingers

Hornung & Møller

Enoch Ingers

Christine Mackie

Mathilda -, pige i huset hos Astrid

Warberg-Goldschmidt

Ellen Sawyer

Laura Warberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0410

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Alfred og Astrid Goldschmidt er flyttet i deres nye lejlighed i Malmø. Der er smukt både ude og inde.

De to har været på gåtur for at besøge Malin/Molle Ingers. Hjemme igen lavede pigen, Mathilde, aftensmad til dem.

Astrid skal til København for at besøge sin mor, og måske har Thora/Tutte til den tid født.

Johanne skal ikke blive for længe hos de ækle amerikanere.

TRANSSKRIFTION

[Skrevet på kuvertens forside:]

læst 1964.

dateret marts 1905.

Frøken Johanne Warberg

54 Coolidge Str.

Brookline

Mass.

U.S.A.

[Skrevet på kuvertens bagside:]

Afs Astrid Goldschmidt

St Pauli Kyrkogatan

19⁴ - Malmø

Sverige

[På hovedet:]

Hilsen fra Alfred

[I brevet:]

St Pauli Kyrkogatan 19 3 Sal 4 Våning

5-6 Marts 1905

Kære Junge! Det er Søndag – lige efter Middag – Alfr. og jeg står i Begreb med at trave ad Landevejen til Åkorp at besøge Molle – og glæder os til den gode Tur.

Vi er nu så vidt i Orden, at vi har sovet herude i Nat – boet på Hotel hidtil – afventende et Lægesyn, der først skulde tilse vor Bolig.

Her er rasende smukt ude - vores nye Møbler tager sig udmærket godt ud her i de store lyse Stuer – og vi hat fået herlige Farver på Væggene – rødt i Alfreds akurat som på Dit Kams, da Farven var ny – ensfarvet grønt hos mig – lidt lysere end i gl Dage på Elles Kams - nu går vi videre her i

Morgen ---

Søndag Aften.

Det blev en dejlig Spadseretur – kønt, køligt Forårsgråvej – men rene og tørre Veje. Vi traf Molle og blev vel modtagne – Manden var ikke hjemme. Vi drak Kaffe der og tilbragte nogle hyggelige Timer der – de har det så smukt – og Ungerne er henrivende – Molle selv er også forfærdelig sød. Molle spillede lidt for os – siden Alfred. De har et dejligt Flygel – stort – af et svensk Firma, der ligner Hornung & Møller – siger de, for jeg kan sgutte høre det.

Da vi mærkede, at Molle var bedt til Hvilan om Aftenen, så tog vi Afsked – havde ellers tænkt at blive der til Aften.

Af Turen var vi ellers bleven så skrupsultne, at vi strax, da vi kom til Malmø, maatte ind og have en Forfriskning; vi har jo en lang Vej hertil fra Stationen – c ½ Time. Da vi kom hjem, gav vi strax Pigen Mathilda Ordre at "duka" Aftensmaden; Du aner ikke, hvor det er herligt at have Pige! hun er nu også så storartet – spørger aldrig om noget – men ordner selv stiltfærdigt sit Arbejde og laver alt til Punkt og Prikke, som vi vil have det – desværre er hun kun foreløbig – skal gifte[s] til Maj. ---

Du er ellers en net en Junge at skælde mig ud for Troløshed – i Mandags fik jeg et Kort – og forrige Gang et lillebitte 3 Siders Brev fra Dig. Mon Du ikke snart får min rigtige Adresse i Hænde – jeg synes, det er Åringer siden, at jeg opgav den til Dig – men endnu går alle Breve over Fabriken. I Morges havde jeg Brev fra Mor – og var jo strax overbevist om Tutte – særlig da jeg havde drømt en yndig lille Pige om Natten – men nej, Tutte haler det ud bestandig – dog måske det dog er hændt i Nat.

På Tirsdag rejser Alfred atter til Leipzig for Resten af Ugen; jeg følger ham til Kjøbenhavn og bliver hos Mor til næste Dag. Måske da Tutte tænder. Uha, det må ellers ikke være rart at skulle på Stiftelse – og endda på Fællesstue; jeg synes da, det må være ganske henrivende at ligge i Barselsseng hjemme i sit eget Hus, hvor man har sin Mand og det hele. Også hvis man skulde dø, hvad man jo altid ricikerer.

Når Du svarer på dette Brev, så skriv lidt nøjagtig til mig om, hvornår Du kommer hjem – jeg synes, at Spørgsmålet er noget svævende – men Du vèd måske intet selv derom. Og Pladserne? Sig mig også, om dèt er Chancer.

Men bliv dog ikke for længe hos de ækle Amerikanere – Du som ikke behøver det. Molle fortalte om en svensk Digter ["svensk" indsat over linjen], der i et Dagblad havde skreven nogle Artikler, hvori han ikke levnede Amerikanerne Ære for 2 Skilling. Så snart jeg kan få fat i dem – de skal udkomme i Bogform – vil jeg sende Mornine dem – vil de ikke virke som Balsam?

Nå - måske ser vi vel Mornine en Dag – det kan jo blive knusende sjov: og

hun vil da også have glimrende Gavn af det. –
Nu må jeg slutte – vi skal i Seng –
Tusind Hilsner - Dis

St Pauli Nybygge 19³ ^{4 Væring} ³ ¹ ¹
5-6 Marts 1805

Kære frøge! Det er Spndag - lige efter
Midday - afpr. og og skår i Begreb
med at have ad Landeugen til
Åkær at besøge Malle - og Jæder
as til den gode Pær.

Vi er nu nå vidt i Onden, at vi har
sværet herinde i Nat - baad på Malle
kiddit - afventende et Besøg, der
skal skulde tilse vor Bely.

Her er nærende smukt inde -
nores nye Imphlet ligger i indendel
god tid her i den store Lyse
Ktues - og vi har fået herlige
Parner på Beggen - rødt i Alfreds
aktual som på dit Bams, da Parner
var ny - samfund og godt hos mig
- lidt lysere end i J. Dags på Ulles
Kams - nu går vi i viden
her i Mørken

Spndag Aften.

Det blev en rigtig Spadseretur
Bjert. Blylig Frøisgrønt - men rene
og klare Veje. Vi traf Malle og blev

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

sel modtagne - havde var ikke
hemme. Vi drak Kaffe der og
tilbragte nogle hyggelige timer der
- de har det så smukt - og kysene
er herover de - malle selv og vi
forfødelig spid. Malle spillede
Lil for os - siden Aften. Der
har et dejligt Flygel - stort - og
et smukt Firna der lig ved Bohmen
og kilder - og de, for Lyg kan sigte
høre det.

Da vi mærkede, at malle var
bedt til Drøien om Aftenen, så
tog vi afsked - havde ellers tænkt
at blive her til Aften.

Op Turen var vi ellers bleven
så skruppillede, at vi skag ha
vi kom til Kialen; måtte jid
og ham en Dampskibning; vi har
en lang Tid her til for Skibenes
i Tiden. Da vi kom hjem, gav vi
skrag Tiden Maahilda Ordre til
at "dåbe" Aftenen; den
amerikiske hvor det er herligt at
have Tige! her er den nye og
skrakel - og jeg aldrig om noget

men ordet selv skilførdigt sid
Arbejde og bærer det til Punkt og
Tidde som vi vil have det - herover
er kun kun foreløbig - skrag sigte
til Dag.

Det er ellers en vel en frug -
at skælde mig ud for Trælsked -
i Mandags fik jeg et Kort - og
parrig. Lang et lille lille 3 siderstas
fra Dig. Men du ikke snart får
min rigtig Adresse; herud -
jeg sigte, det er dringer siden, at
jeg opgav den til Dig - men
inden og for alle Brev over
Fabriken. I Norge havde jeg Brev
fra Mor - og var for skrag mærket
om Tulle - særlig la jeg havde siget
en god lille Tige om Læken - men
jeg, skulle kalde det ind herover
- jeg måtte det dag er herud; Det
På Tirsdag rejser Kasper og her til
Seipen for Reben af Dage; jeg følger
ham til Aftenen og bliver her
Mor til sidste Dag. Hvis de da Tulle
reder. Uha, det må ellers ikke være
rast at skulle på Skibet - og endte

BB0410,
Faldesstue; jeg synes da, det ma
være ganske henrivende at
ligge i Baselsens hjemme i sit
egne Hüs, hvor man har sin hand
og det hele. Og hvis man skulde
kjøp, hvad man jo altid ricikeres.

Når Du svarer på dette Brev,
så skriv lidt omgjæld til mig om,
hvornår Du kommer hjem! - jeg
synes, at Jppysmaalet er meget
sværende - men Du véd måske
intet selv derom. Og Pladserne?
Sig mig også, om det er Chancen.

Men bliv dog ikke for længe
hans de gamle Amerikaneere. - Du
som ikke behøver det. Malle fortælle
om en Digter, der i et Dagblad havde
skrevet nogle Artikler, hvori han
ikke kendte Amerikaneerne One
for 2. Billeding. Så snart jeg kan få fat
i dem - de skal indkomme i Bogform -
vil jeg sende Marianne dem - vil
de ikke virke som Balsam?

Ja - måske ser vi vel Marianne en
Dag - det kan jeg blive borte
gjort, og hun vil da også have gjen-
revidt dem af det.

Ja mig jeg stikke - vi skal i Sang -
tusind Miles - Dis